

BIBLIA

SAGRADA ILLUSTRADA

Contendo o Velho e Novo Testamento segundo a Vulgata ou versão latina

TRADUÇÃO DO

PADRE ANTONIO PEREIRA DE FIGUEIREDO

ILLUSTRADA

COM NOVECENTAS GRAVURAS FINISSIMAS

VOLUME TERCEIRO

O NOVO TESTAMENTO

Contendo 486 paginas com 160 gravuras. Mappas coloridos, e Tabellas Elucidarias.



1896

Empreza Editora da Biblia Sagrada Illustrada

Rua de Mousinho da Silveira, 191 — 1.º

PORTO



SEGUNDA EPISTOLA

DE

S. JOÃO APOSTOLO

CAPITULO UNICO

Fortifica o apostolo a Electa e a seus filhos na caridade e na fé. Previne-os contra os hereges e prohibe-lhes ter com elles communicacão.

1 O presbytero á senhora Electa e a seus filhos, aos quaes eu amo na verdade e não sómente eu, mas tambem todos os que téem conhecido a verdade,

2 Por causa da verdade que permanece em nós e que será connosco eternamente.

3 Seja convosco a graça, a misericordia, a paz da parte de Deus Padre e da de Jesus Christo Filho do Padre, em verdade e em caridade.

4 Muito me alegrei, por ter achado que alguns de teus filhos andam em verdade, assim como temos recebido o mandamento do Padre.

5 E agora rogo-te, senhora, não como se te escrevesse um novo mandamento, senão o que havemos tido desde o principio, que nos amemos uns aos outros.

6 E n'isto consiste a caridade que andemos se-

1 Senior, Electæ dominæ, et natis ejus, quos ego diligo in veritate, et non ego solus, sed et omnes qui cognoverunt veritatem.

2 Propter veritatem quæ permanet in nobis, et nobiscum erit in æternum.

3 Sit vobiscum gratia, misericordia, paz a Deo Patre, et a Christo Jesu, Filio Patris, in veritate et caritate.

4 Gavisus sum valde, quoniam inveni de filiis tuis ambulantes in veritate, sicut mandatum accepimus a Patre.

5 Et nunc rogo te, domina, non tanquam mandatum novum scribens tibi, sed quod habuimus ab initio, ut diligamus alterutrum.

6 Et hæc est caritas, ut ambulemus secundum mandata ejus. Hoc est enim mandatum, ut quemadmodum audistis ab initio, in eo ambuletis;

gundo os mandamentos de Deus. Porque este é o mandamento que andemos n'elle, como tendes ouvido desde o principio;

7 Porque muitos impostores se téem levantado no mundo que não confessam que Jesus Christo veiu em carne; este tal é impostor e Anti-Christo.

8 Estae álferta sobre vós, para que não percaes o que haveis obrado; mas antes recebaes uma plena recompensa.

9 Todo o que se aparta e não permanece na doutrina de Christo, não tem a Deus; o que permanece na doutrina, este tem assim ao Padre, como ao Filho.

10 Se algum vem a vós e não traz esta doutrina, não o recebaes em vossa casa, nem lhe digaes DEUS TE SALVE.

11 Porque o que lhe diz DEUS TE SALVE, communica com as suas malignas obras.

12 Posto que eu tinha mais cousas que vos escrever, eu o não quiz fazer por papel e tinta, porque espero ser convosco e fallar-vos cara á cara, para que o vosso gosto seja perfeito.

13 Os filhos de tua irmã Electa te saúdam.

7 Quoniam multi seductores exierunt in mundum, qui non confitentur Jesum Christum venisse in carnem: hic est seductor, et antichristus.

8 Videte vosmetipsos, ne perdatis quæ operati estis, sed ut mercedem plenam accipiat.

9 Omnis, qui recedit, et non permanet in doctrina Christi, Deum non habet; qui permanet in doctrina, hic et Patrem et Filium habet.

10 Si quis venit ad vos, et hanc doctrinam non affert, nolite recipere eum in domum, nec AVE ei dixeritis.

11 Qui enim dicit illi AVE, communicat operibus ejus malis.

12 Plura habens vobis scribere, nolui per chartam, et atramentum, spero enim me futurum apud vos, et os ad os loqui, ut gaudium vestrum plenum sit.

13 Salutant te filii sororis tuæ Electæ.